



DAL DECGAN

— 1 8 7 0 —

Giardinaggio Garden





MEMBER since 1974



**GAMMA PRODOTTI
PRODUCTS RANGE**

Catalogo Nebulizzatori
Blowers Catalogue

Catalogo Agricoltura
Agriculture Catalogue



Prodotti made in Italy / Products made in Italy

Innovazione e sicurezza, binomio vincente per la ditta Dal Degan, fin dalla fondazione nel lontano 1870. Le mete via, via raggiunte nel corso degli anni ed i brillanti risultati conseguiti nel campo dell'innovazione, sono sempre stati sprone e stimolo volti all'ampliamento della gamma dei prodotti, al loro miglioramento funzionale ed estetico ed al perfezionamento tecnico degli stessi. La costante ricerca di tecnologie innovative e l'accuratezza meticolosa della produzione ci permettono di anticipare e soddisfare ogni possibile esigenza e richiesta del cliente nel mercato del giardinaggio e dell'agricoltura. Ricordando il lavoro svolto dalle generazioni passate, quella attuale è proiettata a conseguire sempre più ambiziosi traguardi per rafforzare il primato raggiunto nel settore.

Innovation and reliability, these are the two main qualities that Dal Degan has attained since its founding in 1870. The brilliant results that we have acquired all these years permitted us to renew and improve our products functionally, aesthetically and technically. Our success has stopped us from applying new improved methods and more detailed accuracy, thus helping us to anticipate the customers' needs and requests in the fields of gardening and agriculture. Remembering what was accomplished in the past has made us go forward and set new goals in order to strengthen our leading position in the market.

L'innovation et la fiabilité, sont les qualités principales que la société Dal Degan a atteint depuis sa création en 1870. Les objectifs et les résultats brillants qui ont été acquis toutes ces années nous ont permis d'améliorer les produits tant fonctionnellement qu'esthétiquement et au niveau de finition. Nous continuons de progresser en appliquant de nouvelles méthodes de travail plus précises qui nous permettent de prévenir les besoins de nos clients dans les domaines du jardinage et de l'agriculture. Nous mettons à profit notre expérience pour nous fixer de nouveaux objectifs afin de renforcer notre position sur le marché.

Seit der Gründung im Jahre 1870 sind Erneuerung und Sicherheit die erfolgreichen Merkmale der Firma Dal Degan. Die Ziele und Erfolge, die im Verlauf der Jahre erreicht wurden, sind stets Ansporn zur ständigen Erweiterung der Angebotsreihe unserer Artikel, deren praktische und ästhetische Verbesserung, sowie deren technische Perfektion. Unermüdete Forschung nach erneuernden Technologien und sorgfältige Studien der Geowissenschaft erlauben uns, die Bedürfnisse der Kunden, Gartenbau und Landwirtschaft betreffend, vorherzusehen und zufriedenzustellen. Auf die Arbeit unserer Vorfahren aufbauend, ist die junge Generation darauf bedacht, immer ehrgeizigere Ziele zu erreichen und somit die erworbene Marktposition zu stärken.

La innovación y la fiabilidad, éstas son las dos calidades principales que la compañía Dal Degan ha logrado desde su fundación en 1870. Los aciertos y los resultados brillantes obtenidos durante todos estos años nos han permitido evolucionar en la mejora del diseño, la estética y el acabado técnico. Este progreso nos permite aplicar nuevas técnicas para mejorar y desarrollar con exactitud los acabos necesarios para anticiparnos de alguna forma a las necesidades del consumidor en el campo del jardín y la agricultura. Recordando nuestros inicios en el pasado, nos hace seguir adelante para conseguir nuevas metas y consolidar nuestra posición líder en el mercado.



5 GARDEN LINE

- 6 VENERE
- 6 DIANA
- 7 DIANA / VENERE LIQUISTOP
- 7 ELETTRA
- 8 ARES
- 8 EROS
- 8 GHIBLI

9 SUPER TECH LINE

- 10 EROS VITON® EPDM
- 10 ARES VITON® EPDM
- 11 DIANA VITON® EPDM
- 11 GHIBLI VITON® EPDM

12 DUSTER LINE

- 12 SCIROCCO
- 12 ZEFIRO

13 PROFESSIONAL LINE

- 14 PRIMAVERA
- 14 VENETA
- 14 VULCANO
- 15 ATENA
- 15 SELENE

17 MOTOR LINE

- 18 DL 218 EL
- 18 DL 218 SC
- 18 DL 325 EL
- 18 DL 325 SC
- 19 DL 125 SC
- 19 DL 250 EL
- 19 DL 250 SC
- 20 LIBECCIO
- 20 ALISEO
- 21 VENTO
- 21 SOFFIO
- 22 MISTRAL
- 23 ECO MISTRAL
- 23 TORNADO

24 POWER LINE

- 24 MONSONE K100
- 24 MONSONE K101

25 DISPLAY

- 25 SPRAYING BOX
- 25 CUSTOMER SERVICE

26 ACCESSORIES



SIMBOLOGIA SYMBOLS

 *Capacità serbatoio*
Tank Capacity

 *Materiale serbatoio*
Tank material

 *Materiale pompante*
Piston material


 *Lancia*
Lance

 *Leva*
Lever

 *Leva*
Lever

 *Diffusore*
Spreader

 *Pompa a membrana*
Diaphragm pump


 *Motore*
Engine

 *Capacità serbatoio*
Tank Capacity

 *Capacità serbatoio*
Tank Capacity

 *Benzina*
Fuel

 *Motore*
Engine

 *Dimensioni*
Dimensions

 *Peso*
Weight

 *Imballo*
Packaging

 *Pallet*
Pallet

SETTORI DI UTILIZZO USE FIELDS



GARDEN LINE



Garden è la linea di pompe a zaino, precompressione e vaporizzatori con serbatoio in materiale termoplastico pensate per il giardinaggio, piccola agricoltura, cura dell'orto, piante in vaso, pulizia della casa. Dal design moderno ed ergonomico, esteticamente piacevole e defaticante nell'uso prolungato. Fascia laterale trasparente per il controllo del livello del liquido. Peso contenuto con accessori e componenti realizzati in stampati di materiali plastici.

Garden is the range of backpack sprayers, pre-compression and hand sprayers with a thermoplastic tank created for the gardening, small agriculture, garden care, potted plants, house cleaning. Updated and ergonomic design, aesthetically pleasant and wearisome when using for an extended time. Transparent side band for easy liquid checking. Light weight with accessories/ components manufactured in plastic material.





VENERE 12-16-20



Pompante in inox
Stainless steel piston
Pompe de mise en pression en inox
Pumpkolben aus rostfreiem Stahl
Bomba de presión en inox

Ampia apertura di riempimento,
coperchio a vite, maniglia per trasporto
Wide filling opening, screw lid, handle for carrying
Orifice de remplissage de grand diamètre, couvercle à vis, poignée pour le transport
Große Einfüllungsöffnung, Schraubdeckel, Handgriff für das Transport
Gran abertura para el rellenado, tapa roscada, manilla para el transporte

Leva ambidestra con alloggiamento per lancia
Reversible left and right hand lever for lance support
Levier ambidextre avec support pour lance
Beidseitige Betriebsmöglichkeit mit Träger für die Sprührohr
Palanca ambidiestra con alojamiento para lanza

Fascia trasparente livello liquido
Transparent band for liquid level check
Bande translucide pour le contrôle du niveau du liquide
Transparenter Sichtstreifen zur Kontrolle des Füllinhaltes
Banda trasparente para control del nivel del liquido



DIANA 12-16-20



Pompante in nylon
Plastic piston
Pompe de mise en pression en nylon
Pumpkolben aus Plastik
Bomba de presión en nylon

Ampia apertura di riempimento,
coperchio a vite, maniglia per trasporto
Wide filling opening, screw lid, handle for carrying
Orifice de remplissage de grand diamètre, couvercle à vis, poignée pour le transport
Große Einfüllungsöffnung, Schraubdeckel, Handgriff für das Transport
Gran abertura para el rellenado, tapa roscada, manilla para el transporte

Leva ambidestra con alloggiamento per lancia
Reversible left and right hand lever for lance support
Levier ambidextre avec support pour lance
Beidseitige Betriebsmöglichkeit mit Träger für die Sprührohr
Palanca ambidiestra con alojamiento para lanza

Fascia trasparente livello liquido
Transparent band for liquid level check
Bande translucide pour le contrôle du niveau du liquide
Transparenter Sichtstreifen zur Kontrolle des Füllinhaltes
Banda trasparente para control del nivel del liquido



Dati Tecnici / Technical Features

| Modello / Model | LT | Material | Piston | Lance | Nozzle | Imballo / Packaging | | | | Pallet |
|-----------------|----|----------------------------|--------|-------|---------|---------------------|--------------|----------------|-----|--------------------|
| | | | | | | PZ | CM | M ³ | KG | PZ - 80X120X220 CM |
| VENERE 12 | 12 | Polietilene / Polyethylene | inox | SX-DX | LA 5803 | 1 | 43 X 14 X 50 | 0,030 | 3,4 | 68 |
| VENERE 16 | 16 | Polietilene / Polyethylene | inox | SX-DX | LA 5803 | 1 | 43 X 17 X 50 | 0,036 | 3,7 | 60 |
| VENERE 20 | 20 | Polietilene / Polyethylene | inox | SX-DX | LA 5803 | 1 | 43 X 19 X 50 | 0,040 | 4,0 | 52 |
| DIANA 12 | 12 | Polietilene / Polyethylene | nylon | SX-DX | LA 2282 | 1 | 43 X 14 X 50 | 0,030 | 3,2 | 68 |
| DIANA 16 | 16 | Polietilene / Polyethylene | nylon | SX-DX | LA 2282 | 1 | 43 X 17 X 50 | 0,036 | 3,4 | 60 |
| DIANA 20 | 20 | Polietilene / Polyethylene | nylon | SX-DX | LA 2282 | 1 | 43 X 19 X 50 | 0,040 | 3,6 | 52 |





DIANA / VENERE LIQUISTOP 12-16-20



Sistema brevettato a tenuta ermetica (coperchio, pompante)
 Patented system with leakage-proof ones (lid, piston)
 Système breveté à étanchéité parfaite (couvercle, pompe de mise en pression)
 Patentiert system mit Dichtungsmethode (Deckel, Pumpkolben)
 Sistema patentado de hermeticidad perfecta (tapa, bomba de presión)



Lancia con manometro
 Lance with manometer
 Lance avec manomètre
 Sprührohr mit Druckmesser
 Lanza con manómetro



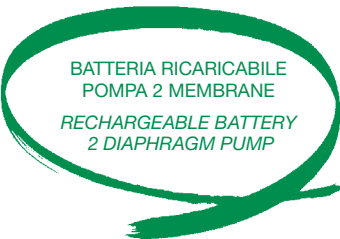
Spallacci con fibbia sgancio rapido
 Straps with fast release buckle
 Bretelles avec agrafe pour le décrochement rapide
 Tragriemen mit Schnalle für faste Auslösung
 Tirantes con grapas para el desabroche rápido



Leva ambidestra con alloggiamento per lancia
 Reversible left and right hand lever for lance support
 Levier ambidextre avec support pour lance
 Beidseitige Betriebsmöglichkeit mit Träger für die Sprührohr
 Palanca ambidiestra con alojamiento para lancia



ELETTRA 18-12 volts



Lancia con manometro
 Lance with manometer
 Lance avec manomètre
 Sprührohr mit Druckmesser
 Lanza con manómetro



Interruttore di selezione doppia velocità
 Selection switch for double speed
 Interrupteur de sélection double vitesse
 Wahlschalter mit doppelte Geschwindigkeiten
 Interruptor de selección doble velocidad



Kit ruote, spallacci imbottiti
 Wheels kit, padded straps
 Kit roues, bretelles rembourrées
 Räderaustattung, gepolterte Schulterriemen
 Kit ruedas, tirantes acolchados



Maniglia per il traino con ruote
 Handle for the carrying with wheels
 Poignée pour il le traînement avec roues
 Handgriff fuer das Transport mit Rädern
 Mango para el arrastre con ruedas



| Dati Tecnici / Technical Features | | | | | | Imballo / Packaging | | | | Pallet |
|-----------------------------------|----|----------------------------|---------------------|-------|----------------|---------------------|--------------|----------------|-----|------------------|
| Modello / Model | LT | | | | | | | | | |
| | | | | | | PZ | CM | M ³ | KG | PZ 80X120X220 CM |
| DIANA LIQUISTOP 12 | 12 | Polietilene / Polyethylene | nylon | SX-DX | LA 2282 + man. | 1 | 43 X 14 X 50 | 0,030 | 3,3 | 68 |
| DIANA LIQUISTOP 16 | 16 | Polietilene / Polyethylene | nylon | SX-DX | LA 2282 + man. | 1 | 43 X 17 X 50 | 0,036 | 3,5 | 60 |
| DIANA LIQUISTOP 20 | 20 | Polietilene / Polyethylene | nylon | SX-DX | LA 2282 + man. | 1 | 43 X 19 X 50 | 0,040 | 3,6 | 52 |
| VENERE LIQUISTOP 12 | 12 | Polietilene / Polyethylene | inox | SX-DX | LA 6603 + man. | 1 | 43 X 14 X 50 | 0,030 | 3,5 | 68 |
| VENERE LIQUISTOP 16 | 16 | Polietilene / Polyethylene | inox | SX-DX | LA 6603 + man. | 1 | 43 X 17 X 50 | 0,036 | 3,8 | 60 |
| VENERE LIQUISTOP 20 | 20 | Polietilene / Polyethylene | inox | SX-DX | LA 6603 + man. | 1 | 43 X 19 X 50 | 0,040 | 4,1 | 52 |
| ELETTRA 18 | 18 | Polietilene / Polyethylene | battery pump 12V DC | / | LA 6603 + man. | 1 | 39 X 20 X 68 | 0,053 | 8 | 30 |





ARES 6-8



Valvola di sicurezza e scarico pressione
Safety valve and pressure relief
Soupape de sécurité et décharge pression
Sicherheits- und Druckenlastungsventil
Valvula de seguridad y descarga presión

Pompante con ampia impugnatura per pompaggio e comoda maniglia per trasporto
Piston with wide spraying handle and easy carrying handle
Pompe de mise en pression avec poignée de grande dimension pour le pompage et confortable poignée pour le transport
Pumpkolben mit grossem Sprühgriff und bequem Handgriff fuer das Transport
Bomba de presión con gran empuñadura para el bombeo y cómoda manilla para el transporte

Stabile base di appoggio
Wide supporting base
Solide base d'appui
Stabil Stützunterlage
Fuerte base de apoyo

Fascia trasparente livello liquido
Transparent band for liquid level check
Bande translucide pour le contrôle du niveau du liquid
Transparenter Sichtstreifen zur Kontrolle des Füllinhaltes
Banda trasparente para control del nivel del liquido

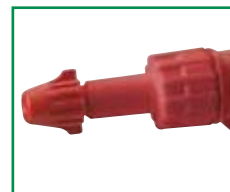


EROS 2



Ugello regolabile nylon/ottone
Adjustable plastic/brass nozzle
Buse réglable nylon/laiton
Regulierbarer Düse aus Plastik/Messing
Boquilla regulable nylon/latón

Impugnatura ergonomica e pratico pomello di pompaggio
Ergonomic handle and easy spraying knob
Poignée anatomique et pratique pommeau de pompage
Anatomischer Griff und bequem Pumpknopf
Empuñadura anatomica y comoda para el bombeo



GHIBLI 1- 0,75



Testa spruzzatore professionale con ugello regolabile
Professional handsprayer head with adjustable jet
Tête vaporisateur professionnel avec buse réglable
Beruflicher Handsprüherkopf mit regulierbarem Düse
Cabeza vaporizador profesional con boquilla regulable



| Dati Tecnici / Technical Features | | | | | Imballo / Packaging | | | | Pallet |
|-----------------------------------|------|----------------------------|-------|---------|---------------------|--------------|----------------|------|------------------|
| Modello / Model | LT | | | | | | | | |
| | | | | | PZ | CM | M ³ | KG | PZ 80X120X220 CM |
| ARES 6 | 6 | Polietilene / Polyethylene | nylon | LA 2282 | 1 | 20 X 20 X 46 | 0,018 | 1,82 | 105 |
| ARES 8 | 8 | Polietilene / Polyethylene | nylon | LA 2282 | 1 | 20 X 20 X 51 | 0,020 | 1,98 | 96 |
| EROS 2 | 2 | Polietilene / Polyethylene | nylon | / | 20 | 53 X 53 X 41 | 0,115 | 11,6 | 320 |
| GHIBLI 1 | 1 | Polietilene / Polyethylene | / | / | 30 | 40 X 40 X 43 | 0,069 | 3,95 | 900 |
| GHIBLI 0,75 | 0,75 | Polietilene / Polyethylene | / | / | 30 | 40 X 40 X 43 | 0,069 | 3,5 | 900 |

SUPER TECH LINE



Serie di articoli con guarnizioni in VITON - EPDM per liquidi industriali aggressivi. Adatta a spruzzare oli, lubrificanti, disarmanti edili, solventi diluiti, detersivi e disincrostanti, prodotti chimici per il legno. La specifica colorazione dei componenti identifica la linea di prodotti con guarnizioni VITON o EPDM.

Articles with VITON – EPDM o-rings for aggressive industrial liquids. Suitable for spraying oils, lubricants, building oils, diluted solvents, detergents and limestone products, wood chemical ones. This line in VITON or EPDM o-rings is marked by a specific components colors.





EROS VITON® / EPDM 2



Ugello regolabile nylon
Adjustable plastics nozzle
Buse réglable en nylon
Regulierbarer Düse aus Plastik
Boquilla regulable en nylon



Impugnatura ergonomica e pratico pomello di pompaggio
Ergonomic handle and easy spraying knob
Poignée anatomique et pratique pommeau de pompage
Anatomischer Griff und bequem Pumpknopf
Empuñadura anatomica y comoda para el bombeo



ARES VITON® / EPDM 6-8



Valvola di sicurezza e scarico pressione
Safety valve and pressure relief
Soupape de sécurité et décharge pression
Sicherheits und Druckenlastungsventil
Valvula de seguridad y descarga presión



Pompante con ampia impugnatura per pompaggio e comoda maniglia per trasporto
Piston with wide spraying handle and easy carrying handle
Pompe de mise en pression avec poignée de grande dimension pour le pompage et confortable poignée pour le transport
Pumpkolben mit grossem Sprühgriff und bequem Handgriff fuer das Transport
Bomba de presión con gran empuñadura para el bombeo y cómoda manilla para el transporte



Stabile base di appoggio
Wide supporting base
Solide base d'appui
Stabil Stützunterlage
Fuerte base de apoyo





DIANA VITON® / EPDM 16



Pompante in nylon

Plastic piston

Pompe de mise en pression en nylon

Pumpkolben aus Plastik

Bomba de presión en nylon

Ampia apertura di riempimento, coperchio a vite,
maniglia per trasporto

Wide filling opening, screw lid, handle for carrying

Orifice de remplissage de grand diamètre, couvercle
à vis, poignée pour le transport

*Große Einfüllungsöffnung, Schraubdeckel,
Handgriff für das Transport*

Gran abertura para el rellenado, tapa roscada,
manilla para el transporte



Leva ambidestra con alloggiamento per lancia

Reversible left and right hand lever for lance support

Levier ambidextre avec support pour lance

Beidseitige Betriebsmöglichkeit mit Träger für die Sprührohr

Palanca ambidestra con alojamiento para lanza



GHIBLI VITON® / EPDM 1



Testa spruzzatore professionale con ugello regolabile

Professional handsprayer head with adjustable jet

Tête vaporisateur professionnel avec buse réglable

Beruflicher Handsprüherkopf mit regulierbarem Düse

Cabeza vaporizador profesional con boquilla regulable



| Dati Tecnici / Technical Features | | | | | | Imballo / Packaging | | | | Pallet |
|-----------------------------------|----|----------------------------|-------|-------|---------|---------------------|--------------|----------------|------|------------------|
| Modello / Model | LT | | | | | | | | | |
| | | | | | | PZ | CM | M ³ | KG | PZ 80X120X220 CM |
| EROS VITON / EPDM 2 | 2 | Polietilene / Polyethylene | nylon | / | / | 20 | 53 X 53 X 41 | 0,115 | 11,6 | 320 |
| ARES VITON / EPDM 6 | 6 | Polietilene / Polyethylene | nylon | / | LA 2282 | 1 | 20 X 20 X 46 | 0,018 | 1,82 | 105 |
| ARES VITON / EPDM 8 | 8 | Polietilene / Polyethylene | nylon | / | LA 2282 | 1 | 20 X 20 X 51 | 0,020 | 1,98 | 96 |
| DIANA VITON / EPDM 16 | 16 | Polietilene / Polyethylene | nylon | SX-DX | LA 2282 | 1 | 43 X 17 X 50 | 0,036 | 3,5 | 60 |
| GHIBLI VITON / EPDM 1 | 1 | Polietilene / Polyethylene | / | / | / | 30 | 40 X 40 X 43 | 0,069 | 3,95 | 900 |



DUSTER LINE

La linea di articoli manuali per il trattamento con polveri di zolfo. Struttura e componenti interni a contatto con lo zolfo in materiale termoplastico: nessuna ruggine, massima leggerezza. Modello a spalla con sistema di azionamento a doppio effetto; modello a soffietto nella versione: con triturino, senza triturino.

The manual items range for the sulphur treatments. Thermoplastic frame and inside components in contact with sulphur; no rust, maximum lightness. Backpack model with double effect working device; bellow model in two versions: with triturator, without ones.



SCIROCCO



Sistema di regolazione a leva del flusso della polvere
Lever system for the powder flow adjustment
 Système à levier pour la régulation du débit de la poudre
Hebelsystem für Regulierung des Fördermengen
 Sistema de palanca para la regulación del chorro del polvo



Azionamento a doppio effetto: maggiore volume d'aria
Double effect working: higher air volume
 Fonctionnement à double effet: un plus élevé volume d'air
Doppelwirkenden Antrieb: mehr Luftvolumen
 Funcionamiento de doble efecto: un mayor volume de aire



Tubo flessibile, prolungha e diffusore spargizolfo
Flexible hose, extensions and sulphur spreader
 Tuyau flexible, allonges et diffuseur pour épandre le soufre
Flexible Schlauch, Verlängerungsrohren und Schwefelfüse
 Manguera flexible, alargador y difusor para esparcir el azufre



ZEFIRO



Serbatoio polveri con tappo a tenuta
Powder tank with leakage-proof lid
 Réservoir poudres avec bouchon hermétique
Pulvertank mit Dichtungsdeckel
 Depósito para polvos con tapa hermética



Tubo prolunga rigido con diffusore spargizolfo
Rigid hose extension with sulphur spreader
 Tuyau allonge rigide avec diffuseur pour épandre le soufre
Festes Verlängerungsrohr mit Schwefelfächerförmigem Düse
 Manguera alargadora rigida con difusor para esparcir el azufre



| Dati Tecnici / Technical Features | | | | Imballo / Packaging | | | | Pallet | |
|-----------------------------------|----|-----------|----------|---------------------|--------------|----------------|-----|------------------|--|
| Modello / Model | KG | | | | | | | | |
| | | | | PZ | CM | M ³ | KG | PZ 80X120X220 CM | |
| SCIROCCO | 5 | SX - (DX) | INCLUDED | 1 | 40 X 31 X 54 | 0,067 | 4,9 | 32 | |
| ZEFIRO | 1 | SX - DX | INCLUDED | 12 | 53 X 53 X 41 | 0,115 | 12 | 192 | |
| ZEFIRO / TR | 1 | SX - DX | INCLUDED | 12 | 53 X 53 X 41 | 0,115 | 12 | 192 | |

PROFESSIONAL LINE



E' la linea professionale della nostra gamma di produzione. Classica nel design tradizionale, moderna nell'utilizzo. La produzione con le innovative tecnologie costruttive e l'utilizzo di materiali quali rame, ottone, acciaio, inox, assicura un prodotto strutturalmente solido e prestazionalmente durevole nel tempo.

It is the professional side of our production range. Classical in its traditional design but updated in its use. The production carried out with newest construction technologies and by use of materials like copper, brass, steel, stainless steel ensures a product sturdy in its structure and long lasting performances.





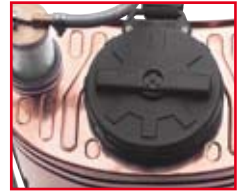
PRIMAVERA 16



Pompante in metallo (inox)
Metal piston (stainless steel)
Pompe de mise en pression en acier inoxydable
Pumpkolben aus Metall (rostfreiem Stahl)
Bomba de presión en acero inoxidable



Coperchio di riempimento a vite con filtro
Screw filling lid with filter
Couvercle de remplissage à vis avec filtre
Einfüllungsschraubdeckel mit Filter
Tapa de rellenado roscada y con filtro



Serbatoio rame, base appoggio in metallo, leva azionamento in acciaio zincato
Copper tank, steel supporting base, galvanized steel lever
Réservoir en cuivre, base d'appui en acier verni, levier de actionnement en acier zingué

Kupfertank, Stützunterlage aus Stahl, Betriebshebel aus verzirktem Stahl
Depósito en cobre, base de apoyo en acero barnizado, palanca de accionamiento en acero galvanizado



VENETA 16



Pompante in ottone con asta stantuffo separata dalla camera di compressione
Brass piston with plunger rod separated from the compression chamber
Pompe de mise en pression en laiton avec tige piston séparée de la chambre de compression
Pumpkolben aus Messing mit Kolbenstange getrennt von dem Druckkammer
Bomba de presión en latón con varilla pistón separada de la cámara de compresión



Sistema di regolazione esterno per taratura pressione stantuffo
External adjustable system for plunger pressure calibration
Système de régulation externe pour le calibrage de la pression du piston
Außere Regulierungssystem für die Eichung des Kolbesdruck
Sistema de regulación externo para el calibrado de la presión del pistón



Serbatoio in rame, base appoggio in acciaio, leva azionamento in acciaio zincato
Copper tank, steel supportino base, galvanized steel lever
Réservoir en cuivre, base d'appui en acier verni, levier de actionnement en acier zingué

Kupfertank, Stützunterlage aus Stahl, Betriebshebel aus verzirktem Stahl
Depósito en cobre, base de apoyo en acero barnizado, palanca de accionamiento en acero galvanizado



VULCANO



Pompa autoadescante a doppio effetto ad alta pressione (8 bar) per aspirazione da recipienti aperti. Ideale per l'uso in edilizia, per tinteggiare, per irrorare alberi di alto fusto. Pompante e camera di compressione in ottone.

Double effect self priming pump at high pressure (8 bar) for sucking from open receivers. Ideal for building trade purposes, to paint, to spray on high trunk trees. Brass piston and compression chamber.

Pompe de haute pression (8 bars) de double affect, avec système de auto amorçage pour l'aspiration dans récipients ouverts. Idéal pour l'utiliser dans la construction, pour teinter, pour arroser arbres de haute taille. Pompe et chambre de compression en laiton.

Hochdruck Pumpe (8 bar Arbeitsdruck) mit doppelwirkendem Antrieb um von offenen Behälter anzusaugen. Bestens geeignet für Baumwesen Zwecke, anzustreichen, hochstämmige Bäume zu sprühen. Pumpkolben und Druckspeicherkammer aus Messing.

Bomba de alta presión (8 bares) de doble efecto, con sistema auto cebante para aspirar desde depósitos abiertos. Ideal para la utilización en la construcción, para pintar, para rociar grandes arboles. Bomba y cámara de compresión en latón.



ATENA 16



INOX

Sistema brevettato a tenuta ermetica (coperchio, pompante)
Patented leakage-proof system (lid, piston)
 Système breveté à étanchéité parfaite (couvercle, pompe de mise en pression)
Patent Dichtungssystem (Deckel, Pumpkolben)
 Sistema patentado de hermeticidad perfecta (tapa, bomba de presión)

Leva azionamento con alloggio per lancia
Working handle with lance support
 Levier d'actionnement avec support pour lance
Betriebshebel mit sprühhrohraufnahme
 Palanca de accionamiento con alojamiento para lanza

Serbaio acciaio inox, spallacci imbottiti
Stainless steel tank - padded shoulder straps
 Réservoir en acier inoxydable - bretelles rembourrées
Behälter aus edelstahl - einstellbare tragriemen
 Depósito en acero inoxidable - tirantes acholchados regulables



SELENE 16

NEW



Pompante esterno in ottone con valvole in acciaio inox
External brass piston with stainless steel valves
 Pompe en laiton montée à l'extérieur avec soupapes en acier inoxydable
Außere messingspumpkolben mit ventile aus rostfreiem stahl
 Bomba de latón montada a l'exterior con valvulas en acero inoxidable

Camera di compressione esterna di grande volume
High volume external compression chamber
 Chambre de compression montée à l'extérieur et de grand volume
Hochvolumedruckspeicherkammer
 Cámara de compresión montada a l'exterior y de gran volumen

Struttura portante in tubo d'acciaio
Supporting steel tube frame
 Châssis portant en tube d'acier verni
Tragender stahlrohrrahmen
 Chasis estructural en tubo de acero barnizado

Serbaio in materiale termoplastico anti-uv con scala graduata trasparente, cuscino d'appoggio e spallacci imbottiti
Uv-ray resistant thermoplastic tank with transparent graduated scale, bolster and padded shoulder straps
 Réservoir en matériel thermoplastique anti-uv avec échelle transparente, coussinet d'appui et bretelles rembourrées
Thermoplastischer tank gegen uv strahlen mit durchsichtige mess-skala, schutzkissen fuer den ruecken und geposterten schulterriem
 Depósito en material termoplastico resistente a los rayos uv con escala transparente, apoyo lumbar y tirantes acholchados



| Dati Tecnici / Technical Features | | | | | | Imballo / Packaging | | | | Pallet |
|-----------------------------------|----|----------------------------|--------------|---------|---------|---------------------|--------------|----------------|------|------------------|
| Modello / Model | LT | | | | | | | | | |
| | | | | | | PZ | CM | M ³ | KG | PZ 80X120X220 CM |
| PRIMAVERA 16 | 16 | Rame / Copper | inox | SX-(DX) | LA 5803 | 1 | 39 X 21 X 52 | 0,042 | 4,85 | 48 |
| VENETA 16 | 16 | Rame / Copper | ottone brass | SX-(DX) | LA 5803 | 1 | 39 X 21 X 52 | 0,042 | 5,8 | 48 |
| VULCANO | / | / | ottone brass | SX-DX | LA 6001 | 2 | 28 X 28 X 69 | 0,054 | 7,9 | 72 |
| ATENA 16 | 16 | inox | inox | SX-(DX) | LA 6003 | 1 | 44 x 21 x 52 | 0,048 | 4,8 | 40 |
| SELENE 16 | 16 | Polietilene / Polyethylene | ottone brass | SX-(DX) | LA 6003 | 1 | 46 X 19 X 57 | 0,050 | 7,2 | 38 |





MOTOR LINE



Identifica la linea motorizzata di prodotti per l'irrorazione. Progettata e costruita con criteri di affidabilità, semplicità d'utilizzo, massima maneggevolezza. Ideale per l'uso da parte dell'hobbysta più esigente e del giardiniere professionista. Un'ampia gamma di modelli combinata con le varie motorizzazioni la rendono indispensabile per tutte le tipologie di lavoro.

It is related to the motorized line of spraying products. Created and manufactured following reliability standards, easy to use, top handiness. Suitable for the more demanding hobbyist and professional gardener. A wide products range combined with various engine choices makes it indispensable for all working purposes.





DL 218 EL / DL 218 SC



Regolatore pressione a tre posizioni
Three working setting pressure
 Régulateur de pression avec trois positions de travail
Drei Betriebs Druckregler
 Regulador de presión de tres posiciones de trabajo



Riduttore a ingranaggi in bagno d'olio
In line oil-cooled gears reduction unit
 Reducteur à bain d'huile
Ö-Bad Untersetzungsgetriebe
 Reductor de engranajes en baño de aceite



OPTIONAL

Maniglia versione elettrico
Handle for electric version
 Poignée version électrique
Griff für Elektromotor Version
 Soporte version electrico



OPTIONAL

Maniglia versione scoppio
Handle for stroke engine
 Poignée version thermique
Griff für verbrennungsmotor version
 Soporte version explosión



OPTIONAL

Kit tubi aspirazione e scarico con filtro
Sucking and discharge hoses kit with filter
 Kit tuyaux de décharge et décharge avec filtre
Ansaug- und Ablauf Schläuche Kit mit Filter
 Kit de aspiración y descarga con filtro



DL 325 EL / DL 325 SC



Regolatore pressione in ottone con manometro
Brass pressure regulator with manometer
 Régulateur de pression en laiton avec manomètre
Messing Druckregler mit Manometer
 Regulador de presión en latón con manometro



Riduttore a ingranaggi in bagno d'olio
In line oil-cooled gears reduction unit
 Reducteur à bain d'huile
Ö-Bad Untersetzungsgetriebe
 Reductor de engranajes en baño de aceite



Uscita a due rubinetti
Two taps outlet
 Sortie à deux robinets
Zwei Hähne Austritt
 Salida de 2 grifos



OPTIONAL

Kit tubi aspirazione e scarico con filtro
Sucking and discharge hoses kit with filter
 Kit tuyaux de décharge et décharge avec filtre
Ansaug- und Ablauf Schläuche Kit mit Filter
 Kit de aspiración y descarga con filtro





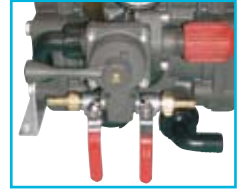
DL 125 SC / DL 250 EL / DL 250 SC



DL 125: Centralina comando 2 rubinetti
DL 125: Two taps remote control
 DL 125: Centrale de régulation à deux robinets
DL 125: Zwei Hähne Steuersatz
 DL 125: Centralita comando de 2 grifos



DL 250: Centralina comando 2 rubinetti
DL 250: Two taps remote control
 DL 250: Centrale de régulation à deux robinets
DL 250: Zwei Hähne Steuersatz
 DL 250: Centralita comando de 2 grifos





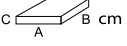

Riduttore a ingranaggi in bagno d'olio
In line oil-cooled gears reduction unit
 Reducteur à bain d'huile
Öl-Bad Untersetzungsgetriebe
 Reductor de engranajes en baño de aceite



OPTIONAL

Kit tubi aspirazione e scarico con filtro
Sucking and discharge hoses kit with filter
 Kit tuyaux d'aspiration et décharge avec filtre
Ansaug- und Ablauf Schläuche Kit mit Filter
 Kit de aspiración y descarga con filtro



| Dati Tecnici / Technical Features | | | | | | | Dimensioni / Dimensions | | | |
|-----------------------------------|----------------------|--------------|---|---------|---|-----------------|---|----|------|---|
| Modello / Model | Membrane / Diaphragm | POMPA / PUMP |  | |  | |  | | |  |
| | | | N° | L / min | BAR | MOTORE / ENGINE | HP | A | B | C |
| DL 218 EL | 2 | DL 218 | 15÷18 | 0÷20 | Elettrico / Electric | 1 | 25,5 | 38 | 32 | 16 |
| DL 218 SC 2 | | | | | Miscela 2T / Fuel Mixture | 2 | 19 | 43 | 25,5 | 10 |
| DL 218 SC 4 | | | | | Benzina / Fuel 4T | 2,5 / 3,5 | 34 | 44 | 35 | 17 |
| DL 325 EL | 3 | DL 325 | 25÷28 | 0÷28 | Elettrico / Electric | 2 | 23 | 53 | 28 | 24 |
| DL 325 SC 4 | | | | | Benzina / Fuel 4T | 3,5 / 5,5 | 35 | 54 | 39 | 21,5 |
| DL 125 SC | 1 | DL 125 | 25÷30 | 0÷40 | Benzina / Fuel 4T | 6,5 | 35 | 66 | 44 | 39 |
| DL 250 EL | 2 | DL 250 | 40÷48 | 0÷30 | Elettrico / Electric 3 Phase | 4,1 | 33 | 66 | 44 | 48 |
| DL 250 SC | | | | 0÷40 | Benzina / Fuel 4T | 6,5 | 35 | 62 | 44 | 44 |





LIBECCIO 70



Ruota gommata di grande diametro
Big diameter rubber wheel
Roue caoutchoutée de grande diamètre
Groß Durchmesser Gummirad
Rueda con neumático de gran tamaño



Gruppo manuale di compressione
Manual compression unit
Groupe manuel de compression
Hand Druckgruppe
Grupo manual de compresión



ALISEO 70



Ruota gommata di grande diametro
Big diameter rubber wheel
Roue caoutchoutée de grande diamètre
Groß Durchmesser Gummirad
Rueda con neumático de gran tamaño








Filtro aspirazione esterno
External suction filter
Filtre d'aspiration extérieur
Äußerer Ansaugfilter
Filtro de aspiración externo



Avvolgitubo, tubo, lancia
Hose reel, hose, lance
Enroleur, tuyau, lance
Schlauchhaspel, Schlauch, Sprührohr
Enrolador de manguera, manguera, lanza



OPTIONAL

| Dati Tecnici / Technical Features | | | | | | | Dimensioni / Dimensions | | | |
|-----------------------------------|---|---|---|------|---------------------------|----|---|-----|----|---|
| Modello / Model |  |  |  | | | |  | | |  |
| | LT | POMPA / PUMP | L / min | BAR | MOTORE / ENGINE | HP | A | B | C | KG |
| LIBECCIO | 70 | VULCANO | / | 0÷8 | Manuale / Manual | / | 48 | 150 | 90 | 20 |
| ALISEO | 70 | DL 218 | 15÷18 | 0÷20 | Miscela 2T / Fuel Mixture | 2 | 48 | 150 | 90 | 25 |
| | | | | | Elettrico / Electric | 1 | | | | 31 |





VENTO 65



OPTIONAL

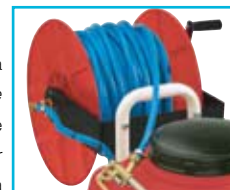
Ruote gommata
Rubber wheels
Roue caoutchoutée de grande diamètre
Gummiräder
Ruedas con neumáticos



Ampia apertura con coperchio e filtro
Wide opening with lid and filter
Grande ouverture avec couvercle et filtre
Weite Öffnung mit Deckel und Filter
Gran apertura con tapa y filtro



Avvolgitubo, tubo, lancia
Hose reel, hose, lance
Enroleur, tuyau, lance
Schlauchhaspel, Schlauch, Sprührohr
Enrolador de manguera, manguera, lanza



SOFFIO



Ruote gommata
Rubber wheels
Roues caoutchoutée
Gummiräder
Ruedas con neumáticos








Kit tubi aspirazione a scarico con filtro
Sucking and discharge hoses kit with filter
kit tuyaux d'aspiration et décharge avec filtre
Ansaug- und Ablauf Schläuche Kit mit Filter
Kit de aspiración y descarga con filtro



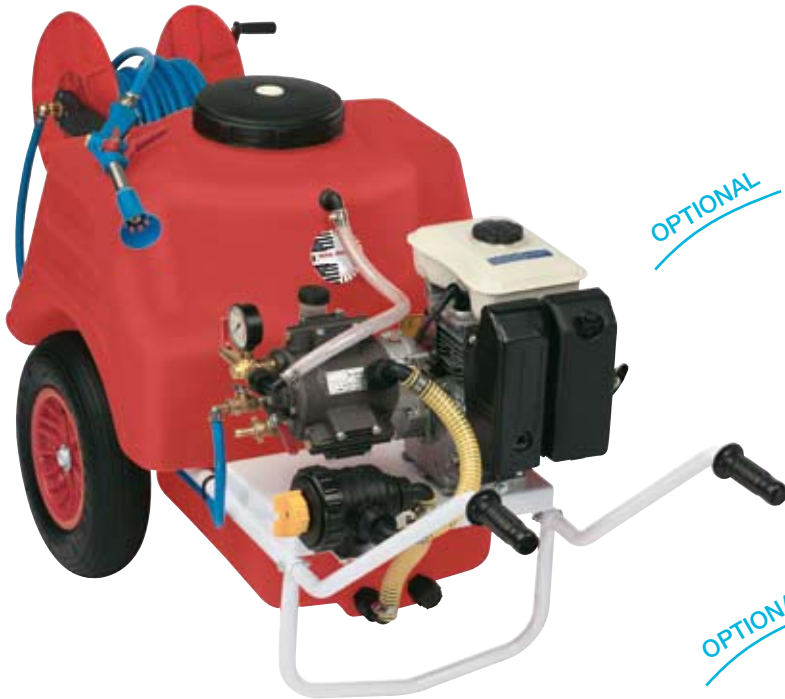
Fornito con avvolgitubo
Supplied with hose reel
Fourni avec enroleur
Mit Schlauchhaspel ausgestattet
Preparado con enrolador de manguera



| Dati Tecnici / Technical Features | | | | | | | Dimensioni / Dimensions | | | |
|-----------------------------------|---|---|---------|------|---|-----------|--|-----|----|---|
| Modello / Model |  |  | L / min | BAR |  | HP |  cm | | |  |
| | LT | POMPA / PUMP | | | MOTORE / ENGINE | | A | B | C | KG |
| VENTO | 65 | DL 218 | 15÷18 | 0÷20 | Miscela 2T / Fuel Mixture | 2 | 47 | 160 | 90 | 28 |
| | | | | | Benzina / Fuel 4T | 2,5 | | | | 35 |
| | | | | | Elettrico / Electric | 1 | | | | 34 |
| SOFFIO | / | DL 218 | 15÷18 | 0÷20 | Miscela 2T / Fuel Mixture | 2 | 60 | 145 | 65 | 30 |
| | | | | | Benzina / Fuel 4T | 2,5 | | | | 37 |
| | | DL 325 | 25÷28 | 0÷28 | Benzina / Fuel 4T | 3,5 / 5,5 | | | | 40 |



MISTRAL 150

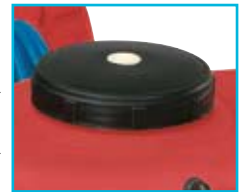


OPTIONAL

OPTIONAL

OPTIONAL

Ampia apertura con coperchio e filtro
Wide opening with lid and filter
Grande ouverture avec couvercle et filtre
Weite Öffnung mit Deckel und Filter
Gran apertura con tapa y filtro



Timone per traino trattorini tosaerba
Attachment for mounting on lawn-mowers tractors
Crochet de remorquage pour tracteurs tondeuses
Schlepphaken für Rasenmätraktor
Timón para arrastre pequeño tractores corta césped



Ruote gommata
Rubber wheels
Roues caoutchoutées
Gummiräder
Ruedas neumáticas



Barra diserbo con ugelli ventaglio
Weed killing bar with fan shaped nozzles
Barre de désherbage avec buses à éventail
Besprengungsbalken mit fächerigen Düsen
Barra de deserbaje con boquillas de abanico








Filtro aspirazione esterno
External suction filter
Filtre d'aspiration extérieur
Äußerer Ansaugfilter
Filtro de aspiración externo



Avvolgitubo, tubo, lancia
Hose reel, hose, lance
Enroleur, tuyau, lance
Schlauchhaspel, Schlauch, Sprührohr
Enrolador de manguera, manguera, lanza



| Dati Tecnici / Technical Features | | | | | | Dimensioni / Dimensions | | | | |
|-----------------------------------|---|---|---|------|---------------------------|---|----|-----|---|----|
| Modello / Model |  |  |  | | |  | | |  | |
| | LT | POMPA / PUMP | L / min | BAR | MOTORE / ENGINES | HP | A | B | C | KG |
| MISTRAL | 150 | DL 218 | 15÷18 | 0÷20 | Miscela / Fuel Mixture 2T | 2 | 70 | 180 | 90 | 34 |
| | | | | | Benzina / Fuel 4T | 2,5 | | | | 41 |
| | | | | | Elettrico / Electric | 1 | | | | 40 |
| | | DL 325 | 25÷28 | 0÷28 | Benzina / Fuel 4T | 3,5 / 5,5 | 70 | 180 | 90 | 45 |
| | | | | | Elettrico / Electric | 2 | | | | 48 |





ECO MISTRAL 150

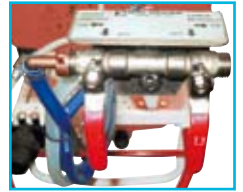


NEW

Pompa a batteria 12 volts
12 V battery pump
12V pompe à batterie
Versorgung Pumpe 12 V
Bomba de batería 12 V



Gruppo regolazione pressostato
Pressure switch unit
Groupe de régulation pressostate
Druckwächter Gruppe
Grupo de regulación presostato



Timone per traino trattorini tosaerba
Attachment for mounting on lawn-mowers tractors
Crochet de remorquage pour tracteurs tondeuses
Schlepphaken für Rasenmährtraktor
Timón para arrastre pequeño tractores corta césped



Barra diserbo con ugelli ventaglio
Weed killing bar with fan shaped nozzles
Barre de désherbage avec buses à éventail
Besprengungsbalken mit fächerigen Düsen
Barra de deserbaje con boquillas de abanico



TORNADO 120



Serbatoio trasparente con ampia apertura
Transparent tank with wide opening
Réservoir translucide avec grange ouverte
Durchsichtiger Tank mit weiter Öffnung
Dépósito transparente de gran abertura



Completo di avvolgitubo, tubo, lancia
Equipped with hose reel, hose, lance
Équipé avec enrouleur, tuyau, lance
Mit Schlauchhaspel, Schlauch, Sprührohr ausgestattet
Completo de enrollador de manguera, manguera, lanza



Dati Tecnici / Technical Features

Dimensioni / Dimensions

| Modello / Model | LT | POMPA / PUMP | | | | MOTORE / ENGINES | HP | | | | |
|-----------------|-----|--------------|---------|------|---------------------------|------------------|----|----|-----|----|----|
| | | | L / min | BAR | | | | A | B | C | |
| ECO MISTRAL | 150 | Shurflo | 13,2 | 3 | | Electric 12VDC | | 70 | 180 | 90 | 41 |
| TORNADO | 120 | DL 218 | 15÷18 | 0÷20 | Miscela / Fuel Mixture 2T | 2 | 55 | 96 | 87 | 48 | |
| | | | | | Benzina / Fuel 4T | 2,5 | | | | 55 | |
| | | DL 325 | 25÷28 | 0÷28 | Benzina / Fuel 4T | 3,5 | | | | 58 | |



POWER LINE

Atomizzatori e soffiatori: il controllo e la potenza dell'aria come mezzo di movimentazione e trasporto del prodotto chimico. I nostri modelli professionali di avanzata tecnologia, alta qualità ed affidabilità esprimono al meglio questa esigenza diventando insostituibili partners di operatori nei settori hobbistica, giardinaggio, agricoltura.

Atomizers and blowers: air control and power by means of movement and chemical products carriage. Our professional models of high technology, excellent quality and reliability express at best this need becoming irreplaceable for hobbyists, gardening and agriculture users.



MONSONE K 100



Serbatoio con ampia apertura e maniglie
Tank with wide opening and handles
Réservoir avec grande ouverture et poignées
Tank mit weite Öffnung und Griffe
Déposito de gran apertura y manillas



Copertura integrale gruppo motore-silenziatore
Full coverage engine-muffler unit
Couverture totale groupe moteur-silencieux
Vollständige Deckung Motor-Schalldämpfer
Cobertura integral grupo motor-silenciador



Sistema regolazione flusso 6 posizioni
Six-points flow regulation system
Système de régulation de flux en 6 positions
6-Stellung Flüssigkeitzufuhr
Sistema de regulación flujo 6 posiciones



MONSONE K 101



Joystick multifunzione (stop, acceleratore, sicurezza)
Multipurposes joystick (stop, accelerator, safety)
Joystick multiusage (stop, accélérateur, sécurité)
Vielaufgabene Joystick (stop, Handgashebel, Sicherheit)
Joystick multifunción (pare, acelerador, seguridad)



Curva snodabile a 90°
90° jointed curve
90° curve flexible
90° gelenkige Biegung
Codo flexible a 90°



| Dati Tecnici / Technical Features | | | | | | Imballo / Packaging | | | | Pallet | |
|-----------------------------------|----|----|---|----|----|---------------------|--------------|----------------|----|--------|---------------|
| Modello / Model | | | | | | | | | | | |
| | LT | LT | % | CC | HP | PZ | CM | M ³ | KG | PZ | 80X120X220 CM |
| MONSONE K100 | 16 | 3 | 4 | 80 | 5 | 1 | 46 X 37 X 74 | 0,126 | 14 | 13 | |
| MONSONE K101 | / | 3 | 4 | 80 | 5 | 1 | 46 X 37 X 74 | 0,126 | 12 | 13 | |

SPRAYING BOX



Espositore a 3 livelli in cartone.
Three-level cardboard display.
Exposant à 3 niveaux en carton.
Aussteller aus karton auf 3 ebenen.
Expositor en carton de 3 niveles.



CUSTOMER SERVICE

Espositore con ganci e scaffali in metallo.
Metal display with hooks and shelves.
Exposant avec crochets et rayons en métal.
Aussteller aus metall mit haken und regalen.
Expositor con gancho y estantes en metal.



ACCESSORIES

LANCE COMPLETE IN OTTONE COMPLETE BRASS LANCES



LANCE COMPLETE IN ALLUMINIO COMPLETE ALUMINIUM LANCES



PROLUNGHE / EXTENSIONS



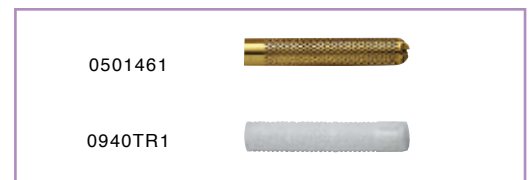
IMPUGNATURE / HANDLES



GETTI / NOZZLES



FILTRI / FILTERS



RACCORDI / JOINTS





LANCE ALTA PRESSIONE
HIGH PRESSURE LANCES

| | | |
|--|--|---|
|  0502051 CM30 / 0502053 CM60 |  0501418 |  0501430 |
|  0502031 CM30 / 0502033 CM60 |  0501431 |  0501444 |
|  0502071 |  0501455 |  0501449 |
|  0502076 |  0501465 |  0501398 |
|  0502075 |  0501473 | |
|  0502077 | | |

RACCORDI E ACCESSORI
JOINTS AND ACCESSORIES

| | |
|--|--|
| 0501391 Ø 8 0501392 Ø 10 |  |
| 0501332 Ø 8 0501333 Ø 10 |  |
| 0501356 Ø 8 0501357 Ø 10 |  |
| 0501326 Ø 8 0501327 Ø 10 |  |
| 0501407 |  |
| 0458315 Ø 15 0458325 Ø 25 |  |
| 0395022 20BAR |  |
| 0395012 40BAR |  |

CAMPANA DISERBO
WEED-KILLING CONE

| |
|---|
| 9901012  |
| 9901001  |










AVVOLGITUBO
HOSE REEL

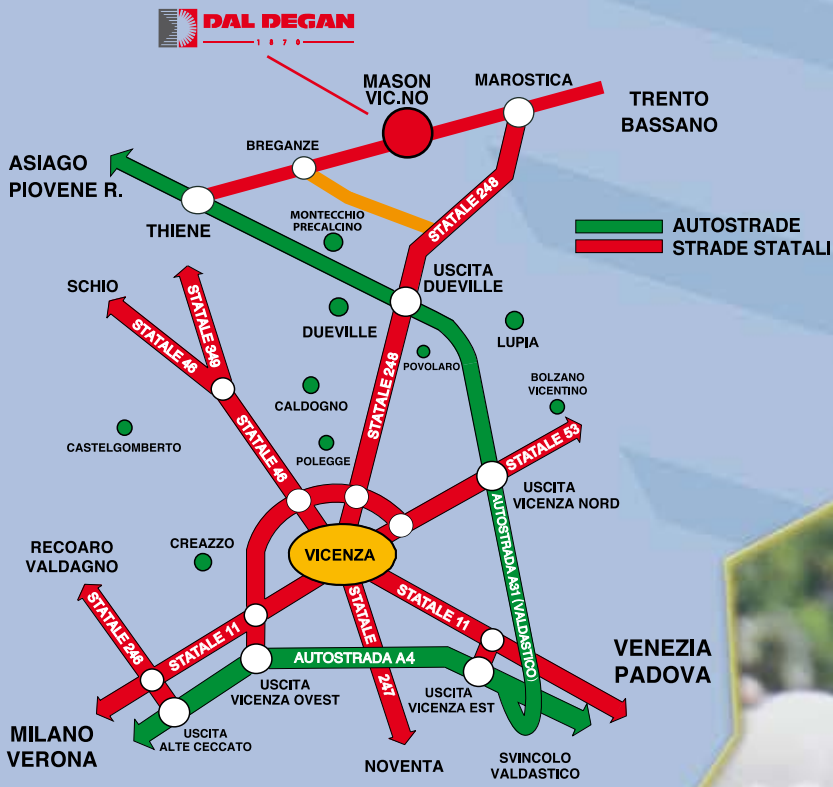
| |
|---|
|  3100004 |
|---|

PROTEZIONI DISERBO
WEED-KILLING PROTECTIONS

| | |
|--|---|
| CASCO INTEGRALE ALL-IN-ONE HELMET  2109753 | TUTA PROTETTIVA IN TYVEK® TYVEK® PROTECTIVE OVERALL  2109750 |
| SEMIMASCHERA CON FILTRO HALF MASK WITH FILTER  2109751 | |

KIT ACCESSORI POMPE / PUMP KIT ACCESSORIES

| | | | | | | | | |
|---|--|--|---|--|--|--|--|--|
|  PRIMAVERA TOSCA 210903001 |  VENETA 210906001 |  VENERE DIANA 210902001 |  ARES 21091011 |  EROS 210900061 |  ARES VITON 210944030 |  EROS VITON 210940100 |  DL 218 210946001 |  DL 325 210946002 |
|---|--|--|---|--|--|--|--|--|



DAL DEGAN
1870 s.r.l.

Via Turra, 45 - 36064 Mason Vicentino (VI) - Italy
Tel. +39 0424 708014 - Fax. +39 0424 708088
www.daldegan.it e-mail: info@daldegan.it

MV MENEGONI
MACCHINE AGRICOLE
BOSCHIVE E GIARDINAGGIO

Via Le Marze, 1 - 31010 ASOLO TV - Italia
tel. 0423 952314 - www.mvmenegoni.it
info@mvmenegoni.it - info@mvmenegoni.com